



DIE BESSERE IDEE

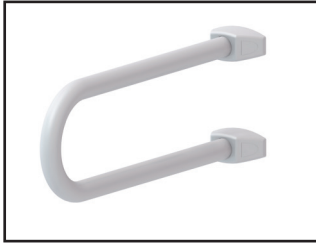
- Ⓓ Badstützgriff
- ⒼⒷ Bathroom safety handle
- Ⓕ Poignée de sécurité pour salle de bain
- Ⓔ Asidera de apoyo para el baño
- Ⓘ Maniglia di sostegno per bagno
- ⓃⓁ Veiligheidsgreep voor de badkamer
- Ⓟ Pega de apoio para casa de banho
- ⒹⓀ Armstøtte til badeværelser
- Ⓢ Stödhandtag för badrum
- ⓅⓁ Uchwył łazienkowy
- ⒼⓇ Χειρολαβή-στήριγμα
- ⒸⓏ Koupelnová opěrka
- ⓈⓁⒹ Oporni drżaj za kopalnico
- ⓈⓀ Kúpeľňové držadlo
- Ⓗ Fürdőszobai kapaszkodó
- ⓇⓊⓈ Опорная ручка для ванной комнаты
- ⓉⓇ Banyo için destek kolu

- Ⓓ Klappbarer Badstützgriff
- ⒼⒷ Foldable bathroom safety handle
- Ⓕ Poignée de sécurité repliable pour salle de bain
- Ⓔ Asidera de apoyo plegable para el baño
- Ⓘ Maniglia di sostegno ribaltabile per bagno
- ⓃⓁ Opklapbare veiligheidsgreep voor de badkamer
- Ⓟ Pega de apoio rebatível para casa de banho
- ⒹⓀ Opklappelig armstøtte til badeværelser
- Ⓢ Fällbart stödhandtag för badrum
- ⓅⓁ Składany uchwył łazienkowy
- ⒼⓇ Διπλωνόμενη χειρολαβή-στήριγμα
- ⒸⓏ Sklopná koupelnová opěrka
- ⓈⓁⒹ Sklopni oporni drżaj za kopalnico
- ⓈⓀ Sklápacie kúpeľňové držadlo
- Ⓗ Felhajtható fürdőszobai kapaszkodó
- ⓇⓊⓈ Откидная опорная ручка для ванной комнаты
- ⓉⓇ Banyo için katlanabilir destek kolu

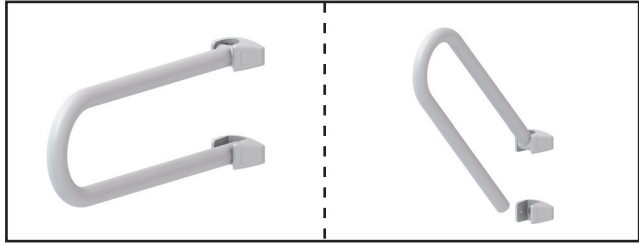




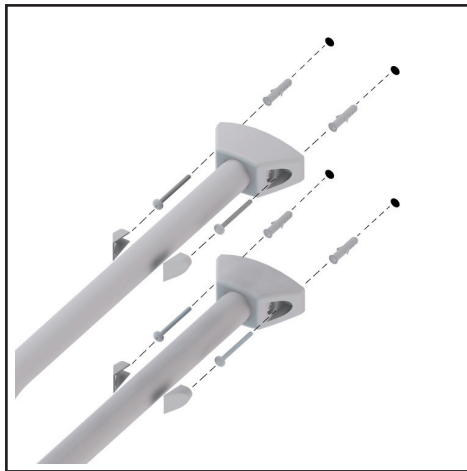
Modell:
17964*



17969*



17964*



17969*





Inhaltsverzeichnis

(D) Montageanleitung	6-7
(GB) Assembly Instructions	8-9
(F) Instructions de montage	10-11
(E) Instrucciones de montaje	12-13
(I) Istruzioni per il montaggio	14-15
(NL) Montage-instructie	16-17
(P) Instruções de montagem	18-19
(DK) Montagevejledning	20-21
(S) Monteringsanvisning	22-23
(PL) Instrukcja montażu	24-25
(GR) Οδηγία μοντάζ	26-27
(CZ) Návod k montáži	28-29
(SLO) Navodilo za montažo	30-31
(SK) Návod na montáž	32-33
(H) Szerelési útmutató	34-35
(RUS) Инструкцид по монтаж	36-37
(TR) Montaj kılavuzu	38-39





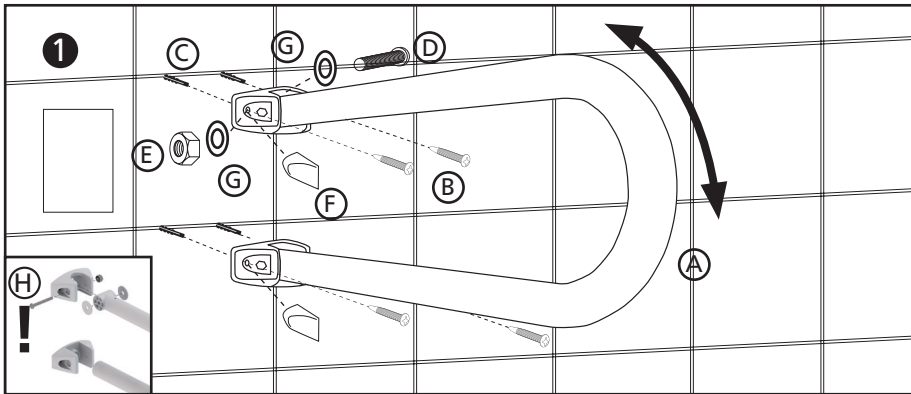
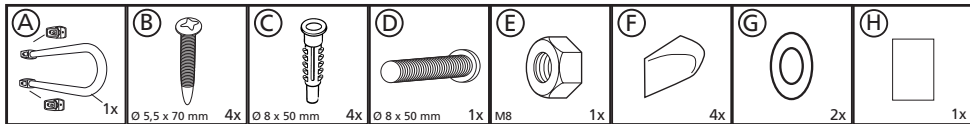
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Assembly Instructions
- Ⓢ Instructions de montage
- Ⓢ Instrucciones de montaje
- Ⓢ Istruzioni per il montaggio
- Ⓢ Montage-instructie

- Ⓢ Instruções de montagem
- Ⓢ Montagevejledning
- Ⓢ Monteringsanvisning
- Ⓢ Instrukcja montażu
- Ⓢ Οδηγία μοντάζ
- Ⓢ Návod k montáži

- Ⓢ Navodilo za montažo
- Ⓢ Návod na montáž
- Ⓢ Szerelési útmutató
- Ⓢ Инструкция по монтажу
- Ⓢ Montaj kılavuzu



Modell: 17969*



Ⓢ **ACHTUNG!**

Vor dem Bohren den Verlauf von Strom- und Wasserleitungen unbedingt überprüfen und berücksichtigen.
Geegnete Wandmaterialien: Beton, Vollziegel, Kalksandstein. **Montage durch Fachmann.**

Ⓢ **CAUTION!**

Make sure to check and consider the routing of electrical cables and water pipes before drilling.
Suitable wall materials: Concrete, brick, lime sandstone. **Installation by an expert**

Ⓢ **¡¡¡ATENCIÓN!!!**

Antes de taladrar considerar y comprobar sin falta el recorrido de los conductores de corriente y las cañerías de agua.

Materiales de pared adecuados: Hormigón, ladrillo macizo, ladrillo silicocalcáreo.

El montaje lo deberá realizar un especialista.

Ⓢ **ATTENTION !**

Avant de commencer à percer, contrôler impérativement le tracé des lignes de courant électrique et d'eau et en tenir compte.

Matériaux de mur appropriés : béton, briques pleines, briques silico-calcaires.

Montage par un spécialiste.

Ⓢ **ATTENZIONE!**

Prima di usare il trapano verificare dove passano le condutture della corrente elettrica e dell'acqua, e tenerne assolutamente conto.
Adatto per pareti in: calcestruzzo, mattone pieno, pietra arenaria calcarea.

Montaggio da parte di un tecnico.

Ⓢ **LET OP!**

Controleer vóór het boren altijd waar elektriciteitskabels en waterleidingen lopen en houd hier indien nodig rekening mee.
Geschikte wandmaterialen: beton, baksteen, kalksandsteen.

Montage door een vakman.

Ⓢ **ATENÇÃO!**

Antes de furar, certificar-se obrigatoriamente da localização da cablagem eléctrica e da canalização e não furar nessa zona.

Materiais de construção indicados: betão, tijolo bem cozido, bloco silico-calcário.

Montagem por técnico especializado.

Ⓢ **OBSI!**

Før boring er det vigtigt at undersøge, hvor el- og vandledningerne ligger, så der ikke bores i disse.

Egnede vægmateriale: beton, massive mursten, kalksandsten.

Montering foretages af en fagmand.

Ⓢ **VARNING!**

Innan börning sker, kontrollera alltid var el- och vattenledningar är dragna och ta hänsyn till det.

Lämpliga väggmaterial: betong, helteggl, kalksandsten. **Monteras av en fackman.**

Ⓢ **UWAGA!**

Przed rozpoczęciem wiercenia sprawdzić przebieg przewodów elektrycznych i rur wodnych.

Odpowiednie materiały ścian: beton, cegła pełna, cegła sylikatowa pełna.

Montaż musi zostać wykonany przez fachowca.

Ⓢ **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πριν κάνετε τρύπες να ελέγξετε και να προσέξετε ενδεχομένως αγωγούς νερού ή καλώδια.

Κατάλληλα υλικά τοίχου: μπετόν, γεμάτα τούβλα, αβροστομαχολίθος.

Τοποθέτηση μόνο από ειδικευμένο τεχνίτη.

Ⓢ **POZOR!**

Před vrtáním bezpodmínečně zkontrolujte a zohledněte průběh elektrických vedení a vodovodního potrubí.
Vhodné materiály stěn: beton, plné cihly, silikátové tvárnice.

Montáž musí provádět odborník.

Ⓢ **POZOR!**

Před vrtáním obezno proveďte in uspořávejte potek elektrických in vodovodních vodov.

Prímeri stenski materiáli: Beton, polni zidaki, apneni peščenec.

Montáž naj opraví strokovnjak!

Ⓢ **POZOR!**

Před vrtáním bezpodmínečně zkontrolujte a zohľadnite elektrické vedenia a vodovodné potrubia.

Vhodné materiály steny: betón, plná tehla, vapnenopiesková tehla.

Nevyhnutná montáž odborníkom.

Ⓢ **FIGYELEM!**

Fúrás előtt feltétlenül ellenőrizze és vegye figyelembe az áram- és vízvezetékek nyomvonalát.

Подходящие стеновые материалы: бетон, цельный кирпич, силикатный кирпич.

А установку выполняет специалист.

Ⓢ **ВНИМАНИЕ!**

Перед сверлением обязательно проверить и принять во внимание место прохождения электрической проводки и водопровода.

Подходящие стеновые материалы: бетон, цельный кирпич, силикатный кирпич.

Монтаж выполняется специалистом.

Ⓢ **DIKKAT!**

Delmeden önce elektrik ve su hatlarını nereden geçtiğini mutlaka kontrol edin ve dikkate alın.

Üygun duvar malzemeleri: Beton, katı tuğla, kireç taşı. **Montajı bir uzman tarafından yapılmalıdır.**



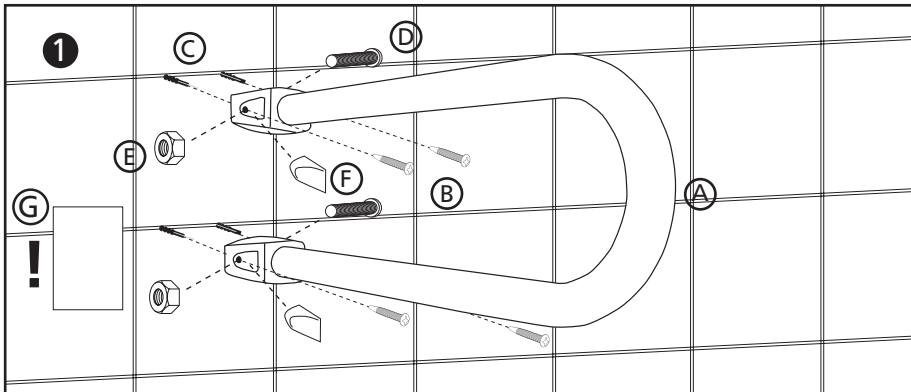
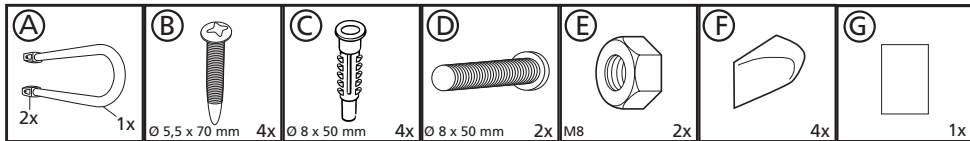
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Assembly Instructions
- Ⓢ Instructions de montage
- Ⓢ Instrucciones de montaje
- Ⓢ Istruzioni per il montaggio
- Ⓢ Montage-instructie

- Ⓢ Instruções de montagem
- Ⓢ Montagevejledning
- Ⓢ Monteringsanvisning
- Ⓢ Instrukcja montażu
- Ⓢ Οδηγία μοντάζ
- Ⓢ Návod k montáži

- Ⓢ Navodilo za montažo
- Ⓢ Návod na montáž
- Ⓢ Szerelési útmutató
- Ⓢ Инструкциџ по монтаж
- Ⓢ Montaj kılavuzu



Modell: 17964*



Ⓢ **ACHTUNG!**

Vor dem Bohren den Verlauf von Strom- und Wasserleitungen unbedingt überprüfen und berücksichtigen.
Geignete Wandmaterialien: Beton, Vollziegel, Kalksandstein. **Montage durch Fachmann.**

Ⓢ **CAUTION!**

Make sure to check and consider the routing of electrical cables and water pipes before drilling.
Suitable wall materials: Concrete, brick, lime sandstone. **Installation by an expert**

Ⓢ **¡¡¡ATENCIÓN!!!**

Antes de taladrar considerar y comprobar sin falta el recorrido de los conductores de corriente y las cañerías de agua.

Materiales de pared adecuados: Hormigón, ladrillo macizo, ladrillo silicocalcáreo.

El montaje lo deberá realizar un especialista.

Ⓢ **ATTENTION !**

Avant de commencer à percer, contrôler impérativement le tracé des lignes de courant électrique et d'eau et en tenir compte.

Matériau de mur appropriés : béton, briques pleines, briques silico-calcaires.

Montage par un spécialiste.

Ⓢ **ATTENZIONE!**

Prima di usare il trapano verificare dove passano le condutture della corrente elettrica e dell'acqua, e tenerne assolutamente conto.

Adatto per pareti in: calcestruzzo, mattone pieno, pietra arenaria calcarea.

Montaggio da parte di un tecnico.

Ⓢ **LET OP!**

Controleer vóór het boren altijd waar elektriciteitskabels en waterleidingen lopen en houd hier indien nodig rekening mee.
Geschikte wandmaterialen: beton, baksteen, kalksandsteen.

Montage door een vakman.

Ⓢ **ATENÇÃO!**

Antes de furar, certificar-se obrigatoriamente da localização da cablagem elétrica e da canalização e não furar nessa zona.

Materiais de construção indicados: betão, tijolo bem cozido, bloco sílico-calcário.

Montagem por técnico especializado.

Ⓢ **OBS!**

Før boret er det vigtigt at undersøge, hvor el- og vandledninger ligger, så der ikke bores i disse.

Egnede vægmateriale: beton, massive mursten, kalksandsten.

Montering foretages af en fagmand.

Ⓢ **VARNING!**

Innan borrhning sker, kontrollera alltid var el- och vattenledningar är dragna och ta hänsyn till det.
Lämpliga väggmaterial: betong, helteggl, kalksandsten. **Monteras av en fackman.**

Ⓢ **UWAGA!**

Przed rozpoczęciem wiercenia sprawdzić przebieg przewodów elektrycznych i rur wodnych.
Odpowiednie materiały ścian: beton, cegła pełna, cegła sylikatowa pełna.

Montaż musi zostać wykonany przez fachowca.

Ⓢ **ΠΡΟΣΧΗ!**

Πριν κάνετε τρύπες να ελέγξετε και να προσέξετε ενδεχόμενους αγωγούς νερού ή καλώδια.
Κατάλληλα υλικά τοίχου: μπετόν, γεμάτα τούβλα, αλυστοκυμάλιο.

Τοποθέτηση μόνο από ειδικευμένο τεχνίτη.

Ⓢ **POZOR!**

Před vrtáním bezpodmínečně zkontrolujte a zohledněte průběh elektrických vedení a vodovodního potrubí.
Vhodné materiály stěn: beton, plně cihly, silikátové tvárnice.

Montáž musí provádět odborník.

Ⓢ **POZOR!**

Před vrtáním oavezno preverite in upoštevajte potek električnih in vodovodnih vodov.

Primeri stenski materiali: Beton, polni zidaki, apneni pečeneč.

Montažo naj opravi strokovnjaki!

Ⓢ **POZOR!**

Před vrtáním bezpodmínečně zkontrolujte a zohľadnite elektrické vedenia a vodovodné potrubia.

Vhodné materiály steny: betón, plná tehla, vápennopiesková tehla.

Nevyhnutná montáž odborníkom.

Ⓢ **FIGYELEM!**

Fúrás előtt feltétlenül ellenőrizze és vegye figyelembe az áram- és vízvezetéknek nyomvonalát.
A megfelelő fal-anyagok: beton, égetett agyagtégla, mészhomoktégla.

A szerelést végeztesse szakemberrel.

Ⓢ **ВНИМАНИЕ!**

Перед сверлением обязательно проверить и принять во внимание место прохождения электрической проводки и водопровода.

Подходящие стеновые материалы: бетон, цельный кирпич, силикатный кирпич.

Монтаж выполняется специалистом.

Ⓢ **DİKKAT!**

Delmeden önce elektrik ve su hatlarını nereden geçtiğini mutlaka kontrol edin ve dikkate alın.
Uygun duvar malzemesi: Beton, kati tuğla, kireç taşı. **Montajı bir uzman tarafından yapılmalıdır.**



Betriebsanleitung für Badstützgriff/ Badstützgriff, klappbar

Modell: 17964* Badstützgriff Secura
17969* Badstützgriff Secura, klappbar

Anwendungsbereich

Wandstütz- und Wandstützklappgriffe werden überwiegend im Sanitärbereich beidseitig von Waschtischen und Toiletten angeordnet. Dieses Produkt darf nur im privaten Haushalt genutzt werden! Hinweis: Nicht für den Einsatz im Bereich der Rehabilitation und medizinischen Betreuung von Personen.

Einsatzbereich:

Verwenden Sie den Stützgriff nur in der Gebrauchsanweisung dargestellten Weise. Bei einer Zweckentfremdung, z.B. als Turngerät oder Steighilfe, kann es zu Unfällen mit schwerwiegenden Verletzungen kommen.



Stützgriffe sind ausgelegt für ein maximales Körpergewicht von 120kg. Benutzen Sie den Griff nicht, wenn Sie dieses Gewicht überschreiten. Beim Überschreiten des Gewichtes können dauerhafte Schäden am Griff oder am Gelenk auftreten.

Hinweis für Modell 17969100:

Beim Herunterklappen des Griffes dürfen sich keine Personen (insbesondere Kinder) unter dem Griff aufhalten. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann es zu Unfällen mit schwerwiegenden Verletzungen kommen.

Eine gewisse vertikale und horizontale Durchbiegung unter Belastung ist normal. Sollten Sie eine dauerhafte Verbiegung des Stützgriffes feststellen, sollten Sie umgehend das Wartungsunternehmen oder Kundendienst informieren.

Installation des Stützgriffes:



Diese Montage darf ausschliesslich durch qualifiziertes Fachpersonal (Sanitärinstallateure) durchgeführt werden.

Die einwandfreie und sichere Funktion des Stützgriffes hängt in hohem Masse von der fachgerechten Wandmontage ab. Eine nicht fachgerecht durchgeführte Installation kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen. Es ist daher dringend von einer Selbstmontage des Griffes abzuraten.

Bei der Montage des Stützgriffes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Wandplatte plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesen), der Wandaufbau für eine Montage des Griffes geeignet ist und insbesondere keine Schwachstellen aufweist.

Weiterhin ist auf die Auswahl des passenden Befestigungsmaterial zu achten. Vor dem Bohren den Verlauf von Strom- und Wasserleitungen unbedingt überprüfen und berücksichtigen. Der Griff soll regelmäßig auf Festigkeit und Beschädigung geprüft werden und darf erst nach erfolgter fachgerechter Reparatur wieder verwendet werden.





17964* Badstützgriff

4 Stk. Schrauben DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 Stk. Dübel (ø8 x 50 mm)

2 Stk. Sechskantmuttern
(selbstsichernd) DIN 985

2 Stk. M8 x 50 mm Schraube DIN 7985

17969* Badstützgriff, klappbar

4 Stk. Schrauben DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 Stk. Dübel (ø8 x 50 mm)

1 Stk. Sechskantmuttern
(selbstsichernd) DIN 985

1 Stk. M8 x 50 mm Schraube DIN 7985

Montageanleitung:

Im Lieferumfang sind nur die Befestigungsmaterialien für Beton enthalten.

Besorgen Sie Befestigungsmaterialien für andere Wandmaterialien übers Fachpersonal. Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Schablonen: ①

② Wandaufbau überprüfen! Dübellöcher 8 cm tief bohren, Montageschablone abnehmen. Dübel einschlagen und Stützgriffe einschrauben.

Pflegehinweise:

Es genügt gelegentliches Abwischen mit einem Tuch. Sie können als Reinigungsmittel waschaktive Substanzen und Seifen benutzen. Bitte alkalische, säure- und chlorartige Reinigungsmittel sowie Reinigungsmittel mit Scheuermittelezusatz nicht verwenden.

Sicherheitshinweise:

Verbindungselemente regelmäßig nachprüfen, ggf. Schrauben nachziehen. Für zweckfremde Nutzung übernimmt Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG keine Haftung! Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält.

Ausschlüsse:

Die Fa. Wenko übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch eine unsachgemäße Montage, Verwendung der Stützgriffe, insbesondere unter Missachtung der oben aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise entstehen und entstanden sind.

Für Kundendienst direkt mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsenfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Operating instructions for Bathroom safety handle/ Foldable bathroom safety handle

Model: 17964* Bathroom safety handle
17969* Foldable bathroom safety handle

Application areas:

Wall-mounted support handles and wall-mounted folding support handles are mainly fitted in sanitary areas on both sides of wash basins and toilets. This product may only be used in private households! Note: Not suitable for use in rehabilitation facilities and for the medical care of persons.

Areas of use:

Only use the support handle in the way described in the operating instructions. Accidents resulting in serious injuries may occur if the handles are used for incorrect purposes e.g. as gymnastic equipment or as steps



Support handles are designed for a maximum body weight of 120kg.

Do not use the handles if you exceed this weight. If the load values are exceeded, permanent damage may occur to the handle or the joint.

Note for model 17969100:

No persons (particularly children) must stand underneath the handle when it is folded down. In case of non-observance, accidents resulting in serious injuries may occur.

A certain vertical and horizontal bending under load is normal. If you should detect any permanent bending of the supporting handle, you should immediately inform the maintenance company or after-sales service.

Installation of the supporting handle:



This installation may only be carried out by qualified technical staff (plumbers).

The perfect and safe function of the supporting handle largely depends on the professional installation on the wall. Incorrectly performed installation can lead to serious injuries. Self-installation of the handle is therefore not recommended. When installation of the supporting handle takes place by qualified technical staff, it must be observed that the attachment surface in the entire area of the wall plate is even (no protruding joints or tiles), the wall structure is suitable for the attachment of the handle and in particular that it has no weak points. Furthermore attention must be paid to the selection of suitable fastening material. Make sure to check and consider the routing of electrical cables and water pipes before drilling. The handle should be checked regularly for stability and damage, and reuse is only permitted after the appropriate repairs have been carried out.





17964* Bathroom safety handle

4 pc. steel screws DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 pc. dowels (ø8 x 50 mm)

2 pc. hexagonal nuts

(self-locking) DIN 985

2 pc. M8 x 50 mm screw DIN 7985

17969* Foldable Bathroom safety handle

4 pc. steel screws DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 pc. dowels (ø8 x 50 mm)

1 pc. hexagonal nuts

(self-locking) DIN 985

1 pc. M8 x 50 mm screw DIN 7985

Assembly instructions:

In the scope of delivery only the fastening material for concrete is included.

Obtain mounting materials for other wall materials via the specialist personnel.

Use the template included in the scope of delivery: ①

② Check wall structure! Drill 8 cm dowel holes, remove mounting template. Knock in dowels and screw the supporting handles in.

Care instructions:

Occasional wiping with a cloth is sufficient.

You can use detergents and soaps as cleaning agents.

Please do not use alkaline, acidic and chlorinated cleaning agents or cleaning agents containing abrasive additives.

Safety instructions:

Check connecting elements regularly and re-tighten screws if necessary. Wenko Wenselaar GmbH & Co KG shall not assume any liability whatsoever for incorrect use! Please keep these instructions, as they contain important information.

Exclusion:

Wenko does not assume any liability for damage to persons and property caused by improper mounting, incorrect use of the handles, in particular by non-observance of the warning and safety instructions listed above.

For after-sales service please directly contact the manufacturer:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsefeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Mode d'emploi pour Poignée de sécurité pour salle de bain/
Poignée de sécurité repliable pour salle de bain

Modèle : 17964* Poignée de sécurité pour salle de bain
17969* Poignée de sécurité repliable pour salle de bain

Domaine d'application

Les barres d'appui et barres d'appui escamotables à fixation murale se monte essentiellement dans le domaine sanitaire, sur les deux côtés des lavabos et des toilettes. L'utilisation de ce produit est strictement réservée au foyer privé ! Information : Ne convient pas à l'utilisation dans le domaine de la rééducation et de la prise en charge médicale des personnes.

Domaine d'utilisation:

N'utilisez la barre d'appui que de la manière décrite dans le mode d'emploi. Toute utilisation autre que celle qui est prévue, par exemple comme agrès ou aide à monter, peut provoquer des accidents entraînant des blessures graves.



Les poignées de sécurité de salle de bain sont dimensionnées pour un poids corporel maximal de 120kg.

N'utilisez pas la barre si vous dépassez ce poids. Des dommages peuvent apparaître à la barre ou à l'articulation dans le cas d'un dépassement permanent des valeurs de charge.

Informations pour le modèle 17969100:

Assurez-vous que personne (particulièrement enfants) ne se trouve sous la barre lorsque vous rabattez cette dernière vers le bas. Le non respect de cette information peut entraîner des accidents avec des blessures graves.

Une certaine flexion verticale et horizontale est normale sous charge. Si, des fois, vous observez une déformation permanente de la barre d'appui, nous vous recommandons d'en informer immédiatement l'entreprise de maintenance ou le service à la clientèle.

Installation de la barre d'appui:



Ce travail de montage ne doit être effectué que par un personnel technique qualifié (installateur sanitaire).

Le fonctionnement irréprochable et sûr de la barre d'appui dépend largement d'un montage mural correct, effectué selon les règles de l'art. Une installation effectuée en violation des règles de l'art peut provoquer des blessures graves. Nous vous déconseillons donc urgemment de renoncer à un montage de la barre d'appui par vos propres soins. Lors du montage de la barre d'appui par un personnel technique qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit parfaitement plane dans toute la zone de la plaque murale (pas de joints ni carrelages saillants), que la structure du mur soit adaptée pour le montage de la barre et surtout qu'elle ne présente pas de zones fragiles. Veillez également au choix du matériel de fixation approprié. Avant de commencer à percer, contrôler impérativement le tracé des lignes de courant électrique et d'eau et en tenir compte. La poignée doit régulièrement faire l'objet d'un contrôle de sa rigidité et d'éventuels dommages et ne doit être utilisée à nouveau qu'après une réparation professionnelle.





17964* Poignée de sécurité pour salle de bain

4 unités vis en acier DIN 7500 (ø5,5 x 70 mm)
4 unités chevilles (ø8 x 50)
2 unité écrou hexagonal
(à freinage interne) DIN 985
2 unité vis M8 x 50 mm DIN 7985

17969* Poignée de sécurité repliable pour salle de bain

4 unités vis en acier DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)
4 unités chevilles (ø8 x 50)
1 unités écrou hexagonal
(à freinage interne) DIN 985
1 unités vis M8 x 50 mm DIN 7985

Instructions de montage:

L'étendue de la livraison ne fournit que le matériel de fixation pour le béton.

Pour d'autres matériaux de maçonnerie, acquérez des matériels de fixation appropriés auprès d'un personnel technique spécialisé.

Utilisez le gabarit compris dans l'étendue de livraison: ①

② Vérifiez la structure du mur ! Percer les trous de chevilles de 8 cm, enlever le gabarit de montage. Enfoncez les chevilles et vissez les barres d'appui.

Indications d'entretien:

Il suffit d'essuyer de temps en temps avec un torchon. Comme agent de nettoyage, vous pourrez utiliser des détergents actifs et des savons. Veillez à ne pas utiliser des produits de nettoyage alcalins contenant des acides ou du chlore, ni des agents de nettoyage contenant des additifs d'agents abrasifs.

Consignes de sécurité:

Vérifier régulièrement les éléments de raccordement, le cas échéant, resserrer les vis. La société Wenko Wenselaar GmbH & Co KG rejette toute responsabilité dans le cas d'une utilisation à mauvais escient. Veuillez bien conserver le présent mode d'emploi, car il contient des informations importantes.

Exclusions :

La société Wenko n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts humains et matériels qui résultent ou ont résulté d'un montage ou d'une utilisation incorrects des poignées d'appui, notamment en violation des avertissements et indications de sécurité ci-dessus.

Pour contacter le service à la clientèle, téléphoner directement au fabricant:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG
Im Hülsfeld 10 • 40721 Hilden, Germany
Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190
service@wenko.de • www.wenko.de





Instrucciones de servicio para Asidera de apoyo para el baño/ Asidera de apoyo plegable para el baño

Modelo: 17964* Asidera de apoyo para el baño
17969* Asidera de apoyo plegable para el baño

Campo de aplicación:

Los asideros de apoyo murales y los asideros de apoyo plegables murales se colocan principalmente en el área sanitaria a ambos lados de los lavabos y retretes. ¡Este producto sólo puede ser utilizado en hogares particulares! Advertencias: No debe utilizarse en el área de la rehabilitación y la atención médica de personas.

Área de utilización:

Utilice el asidero de apoyo solamente de la manera presentada en las instrucciones de uso. En caso de la utilización con otros fines p. ej. como aparato de gimnasia o de apoyo para subir, se pueden provocar accidentes con lesiones graves.



Las barras de apoyo están diseñadas para un peso corporal máximo de 120 kg.

No utilice el asidero si su peso es mayor al indicado. En caso de sobrepasar los valores de carga se pueden presentar daños permanentes en el asidero o en la articulación.

Advertencia para el modelo 17969100:

Al plegar hacia abajo el asidero no deberá encontrarse ninguna persona (especialmente niños) debajo del asidero. En caso de no prestar atención a esta advertencia, se pueden provocar accidentes con lesiones graves.

Es normal cierta deformación vertical y horizontal estando sometido a carga. Si usted notara una deformación constante del asidero de apoyo, deberá informar inmediatamente a la empresa de mantenimiento o al servicio técnico.

Instalación del asidero de apoyo:



Este montaje deberá ser realizado exclusivamente por personal especializado calificado (instalador de sanitarios).

La función correcta y segura del asidero de apoyo depende en gran medida del montaje profesional en la pared. Una instalación que haya sido realizada en forma no profesional puede llevar a provocar graves lesiones. Por ello, desaconsejamos en forma apremiante un automontaje del asidero. En caso del montaje del asidero de apoyo por personal especializado cualificado habrá que prestar atención en que la superficie de sujeción en toda el área de la placa mural sea plana (sin ranuras ni azulejos sobresalientes), que la construcción de la pared sea adecuada y especialmente que no presente puntos débiles. Además, se deberá prestar atención en que el material de sujeción sea adecuado. Antes de taladrar considerar y comprobar sin falta el recorrido de los conductores de corriente y las cañerías de agua. La estabilidad y el deterioro del asidero deberán ser controlados regularmente y podrá volver a ser utilizado solamente después de haber realizado una reparación profesional.





17964* Asidera de apoyo para el baño

4 piezas Tornillos de acero DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 piezas Espigas (ø8 x 50 mm)

2 pieza Tuerca hexagonal

(autocerrador) DIN 985

2 pieza Tornillo M8 x 50 DIN 7985

17969* Asidera de apoyo plegable para el baño

4 piezas Tornillos de acero DIN 7982 (ø5,5x 70 mm)

4 piezas Espigas (ø8 x 50 mm)

1 piezas Tuerca hexagonal

(autocerrador) DIN 985

1 piezas Tornillo M8 x 50 mm DIN 7985

Instrucciones de montaje:

En el volumen de suministro se incluyen solamente los materiales de sujeción para hormigón. Obtenga los materiales de fijación para otros tipos de materiales de pared a través de personal especializado.

Utilice las plantillas entregadas con el suministro: ①

② ¡Revisar la construcción de la pared! Taladrar los agujeros de 8cm para las espigas, quitar la plantilla de montaje. Clavar las espigas y atornillar los asideros de apoyo.

Indicaciones para el cuidado:

Es suficiente la limpieza esporádica con un paño. Como producto de limpieza usted puede usar sustancias de limpieza activas y jabones. Rogamos no utilizar productos de limpieza que contengan sustancias alcalinas, ácidas ni cloro como tampoco detergentes con componentes abrasivos.

Indicaciones para la seguridad:

Revisar regularmente los elementos de unión, volver a apretar los tornillos si fuera necesario. ¡La empresa Wenko Wenselaar GmbH & Co KG no se hace responsable de ningún daño provocado por el uso indebido! Conserve por favor estas instrucciones de uso, ya que contienen informaciones importantes.

Exclusiones :

La empresa Wenko no asume la responsabilidad frente a daños a personas o materiales surgidos o que hayan sido ocasionados por un montaje inadecuado o la utilización inadecuada de los asideros de apoyo, especialmente por el desacato a las indicaciones de advertencia y seguridad expuestas anteriormente.

Si necesita servicio técnico, tome contacto directamente con el fabricante:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Istruzioni per l'uso di Maniglia di sostegno per bagno/
Maniglia di sostegno ribaltabile per bagno

Modello: 17964* Maniglia di sostegno per bagno
17969* Maniglia di sostegno ribaltabile per bagno

Campo di applicazione:

Los asideros de apoyo murales y los asideros de apoyo plegables murales se colocan principalmente en el área sanitaria a ambos lados de los lavabos y retretes. ¡Este producto sólo puede ser utilizado en hogares particulares! Advertencias: No debe utilizarse en el área de la rehabilitación y la atención médica de personas. Questo prodotto può venire utilizzato solo nell'ambito dell'uso privato! Avvertenza: non adatto all'utilizzo nel campo della riabilitazione e dell'assistenza medica di persone.

Campo di impiego:

Utilizzare la maniglia di sostegno solo come indicato. L'uso improprio, ad esempio come attrezzo ginnico o ausilio per salire, può causare incidenti di grave entità.



I maniglioni sono stati concepiti per sostenere un peso corporeo massimo di 120 kg.

Oltre questo peso si prega di non utilizzare la maniglia.
In caso di non osservanza dei valori di carico, possono insorgere danni permanenti alla maniglia o allo snodo.

Indicazioni per il modello 17969100:

Quando si abbassa la maniglia far attenzione che sotto non ci siano persone (in modo particolare bambini). La mancata osservanza di questa indicazione può causare incidenti di grave entità. Sotto carico è normale che si verifichi una certa flessione verticale e orizzontale. Se la flessione della maniglia permane, informare subito la ditta o il servizio assistenza clienti.

Installazione della maniglia di sostegno:



Questo montaggio deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato (installatori di impianti sanitari).

La sicura e perfetta funzione della maniglia di sostegno dipende soprattutto da un montaggio alla parete fatto a regola d'arte. Un'installazione non corretta può causare ferite di grave entità. Pertanto si sconsiglia nel modo più assoluto di ricorrere al fai da te.

Il personale qualificato che provvede al montaggio della maniglia di sostegno deve far attenzione che la superficie di fissaggio sul rivestimento a parete sia piana (niente fughe o piastrelle sporgenti), che la struttura muraria sia idonea al montaggio della maniglia e in particolare che non presenti punti deboli. Va inoltre scelto il materiale di fissaggio più adatto. Prima di usare il trapano verificare dove passano le condutture della corrente elettrica e dell'acqua, e tenerne assolutamente conto. È necessario verificare regolarmente che il maniglione sia ben saldo e non presenti danneggiamenti, diversamente potrà essere nuovamente utilizzato solo dopo la riparazione eseguita a regola d'arte.





17964* Maniglia di sostegno per bagno

4 pz. viti acciaio DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 pz. tasselli (ø8 x 50 mm)

2 pz. dado esagonale

(autobloccante) DIN 985

2 pz. M8 x 50 mm vite DIN 7985

17969* Maniglia di sostegno ribaltabile per bagno

4 pz. viti acciaio DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 pz. tasselli (ø8 x 50 mm)

1 pz. dadi esagonali

(autobloccanti) DIN 985

1 pz. M8 x 50 mm viti DIN 7985

Istruzioni di montaggio:

Nel volume di consegna è compreso solo il materiale di fissaggio su calcestruzzo.

Procurarsi il materiale di fissaggio per altri tipi di pareti presso personale specializzato.

Utilizzare la mascherina compresa nel volume di consegna: ①

- ② Verificare la struttura della parete! Praticare con il trapano fori per tasselli da 8 cm, togliere la mascherina. Inserire i tasselli e avvitare le maniglie di sostegno.

Manutenzione:

È sufficiente pulire di tanto in tanto con un panno. Per la pulizia si possono usare detergenti tensioattivi e saponi. Si prega di non utilizzare detergenti alcalini, acidi e al cloro, come pure detergenti con additivi abrasivi.

Indicazioni di sicurezza:

Controllare regolarmente gli elementi di collegamento, eventualmente stringere le viti. La Wenko Wenselaar GmbH & Co KG declina ogni responsabilità in caso di un eventuale uso improprio! Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso, poiché contengono informazioni importanti.

Esclusioni:

La ditta Wenko non si assume responsabilità per danni a persone o cose, derivanti da montaggio non corretto, uso improprio dei maniglioni di sostegno e in particolare dalla mancata osservanza delle avvertenze e indicazioni di sicurezza sopra esposte.

Per il servizio assistenza clienti rivolgersi direttamente al produttore:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Handleiding voor Veiligheidsgreep voor de badkamer/
Opklapbare veiligheidsgreep voor de badkamer

Model: 17964* Veiligheidsgreep voor de badkamer
17969* Opklapbare veiligheidsgreep voor de badkamer

Gebruiksruimten:

Wandgrepen en opklapbare wandgrepen worden voornamelijk in sanitaire ruimten opgehangen aan beide zijden van wasbakken en toiletten. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik! Opmerking: Niet bestemd voor revalidatie en medische verzorging van personen.

Gebruik:

Gebruik de wandgreep alleen op de in de gebruiksaanwijzing vermelde wijze. Gebruik voor andere doeleinden, bijvoorbeeld als turntoestel of als klimhulpmiddel, kan ongevallen met ernstig letsel tot gevolg hebben.



Wandbeugels zijn geschikt voor een lichaamsgewicht van maximaal 120 kg.

Gebruik de greep niet als u zwaarder bent. Bij overschrijding van de belastingswaarden kan de greep of het scharnier permanent beschadigd raken.

Aanwijzing voor model 17969100:

Als de greep naar beneden wordt geklapt, mogen er geen personen (met name kinderen) onder de greep aanwezig zijn. Indien deze aanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit ongevallen met ernstig letsel tot gevolg hebben. Het is normaal dat de greep bij belasting verticaal en horizontaal enigszins doorbuigt. Indien u constateert dat de wandgreep permanent doorgebogen is, informeer dan onmiddellijk het onderhoudsbedrijf of de klantenservice.

Wandgreep monteren:



Montage mag uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel (sanitairmonteurs) worden uitgevoerd.

Een correct en veilig functioneren van de wandgreep is grotendeels afhankelijk van een juiste montage op de wand. Een niet correct uitgevoerde montage kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Wij adviseren daarom dringend om de greep niet zelf te monteren. Bij montage van de wandgreep door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop worden gelet dat het oppervlak waarop de greep wordt bevestigd helemaal vlak is (zonder uitstekende voegen of tegels), dat de wand geschikt is voor een wandgreep en zeker geen zwakke plekken vertoont. Verder is het ook belangrijk dat geschikt bevestigingsmateriaal wordt gebruikt. Controleer vóór het boren altijd waar elektriciteitskabels en waterleidingen lopen en houd hier indien nodig rekening mee. De greep moet regelmatig op stevigheid en beschadiging gecontroleerd worden en mag in voorkomend geval pas na een deskundige reparatie weer gebruikt worden.





17964* Veiligheidsgreep voor de badkamer

4 stks. stalen schroeven DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 stks. pluggen (ø8 x 50 mm)

2 stks. zeskantmoeren

(zelfborgend) DIN 985

2 stks. M8 x 50 mm schroef DIN 7985

17969* Opklapbare veiligheidsgreep voor de badkamer

4 stks. stalen schroeven DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 stks. pluggen (ø8 x 50 mm)

1 stks. zeskantmoeren

(zelfborgend) DIN 985

1 stks. M8 x 50 mm schroef DIN 7985

Montagehandleiding:

Bij de wandgreep wordt uitsluitend bevestigingsmateriaal voor bevestiging op beton meegeleverd. Ga voor bevestigingsmateriaal voor andere wandmaterialen naar de vakhandel.

Gebruik de bijgevoegde sjabloon: ①

② Controleer de wandopbouw! Boor gaten van 8 cm voor de pluggen en verwijder de sjabloon. Stop de pluggen in de wand en schroef de wandgreep vast.

Onderhoudsinstructies:

Regelmatig afwissen met een doek is voldoende. Als reinigingsmiddelen kunt u wasactieve middelen en zeep gebruiken. Gebruik geen alkalische reinigingsmiddelen, reinigingsmiddelen op basis van zuren en chloor of reinigingsmiddelen met schurende bestanddelen.

Veiligheidsaanwijzingen:

Controleer regelmatig de verbindingselementen en haal schroeven indien nodig aan. Wenko Wenselaar GmbH & Co KG kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gebruik voor andere doeleinden! Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Deze bevat belangrijke informatie.

Uitsluiting van aansprakelijkheid:

Wenko is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel dan wel materiële schade als gevolg van een niet correcte montage of onjuist gebruik van de steungrepen, met name bij niet-inachtneming van de hierboven vermelde waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen.

Neem voor contact met de klantenservice direct contact op met de fabrikant:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsenfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Manual de instruções para Pega de apoio para casa de banho/
Pega de apoio rebatível para casa de banho

Modelo: 17964* Pega de apoio para casa de banho
17969* Pega de apoio rebatível para casa de banho

Área de aplicação:

As pegas de apoio para parede e as pegas de apoio desencaixáveis para parede são essencialmente usadas em casas de banho, sendo instaladas nos dois lados de sanitas e lavatórios. Este produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico! Nota: Não adequado para ser utilizado na reabilitação e nos cuidados médicos a doentes.

Área de utilização:

Utilize a pega de apoio única e exclusivamente da forma descrita no manual de instruções. Se for utilizada para outras finalidades, por exemplo, como aparelho de ginástica ou escada, podem ocorrer acidentes e consequentemente ferimentos muito graves.



As pegas de apoio foram concebidas para um peso corporal máximo de 120 kg.

Não utilize esta pega se o seu peso for superior a este. Se os valores máximos de carga suportada forem ultrapassados, a pega ou a articulação podem ficar irreversivelmente danificadas.

Indicação para o modelo 17969100:

Ao desencaixar a pega de apoio, certifique-se de que não se encontram pessoas (especialmente crianças) por baixo da pega. Se esta indicação não for respeitada, podem ocorrer acidentes e consequentemente ferimentos muito graves.

Quando estiver a ser aplicada carga, é normal notar-se uma certa torção horizontal e vertical na pega de apoio. No entanto, se notar que esta torção se torna permanente, deve entrar imediatamente em contacto com uma empresa de manutenção ou com o serviço de apoio ao cliente.

Instalação da pega de apoio:



A montagem da pega de apoio deve ser feita unicamente por técnicos devidamente qualificados (montadores de instalações sanitárias).

O correcto e seguro funcionamento da pega de apoio depende, em grande medida, da técnica de montagem na parede. Apenas uma montagem efectuada por profissionais pode prevenir a ocorrência de ferimentos graves. Por este motivo, desaconselhamos fortemente que efectue a montagem da pega pelos seus próprios meios. Aquando da montagem da pega de apoio por um técnico devidamente qualificado deve certificar-se de que a superfície de fixação é plana em toda a área de montagem da pega na parede (sem juntas ou saliências de azulejos), de que a estrutura da parede é adequada para a montagem da pega e, em especial, que não apresenta quaisquer vulnerabilidades. Além disso, é impreterível utilizar material de fixação adequado. Antes de furar, certificar-se obrigatoriamente da localização da cablagem eléctrica e da canalização e não furar nessa zona. A pega deve ser verificada regularmente quanto à sua correcta fixação e para detectar danos e só deve voltar a ser utilizada depois de devidamente reparada por um técnico.





17964* Pega de apoio para casa de banho

4 parafusos de aço DIN 7500 (ø5,5 x 70 mm)

4 buchas (ø8 x 50 mm)

1 porca sextavada

(autobloqueante) DIN 985

1 parafuso M8 x 50 mm DIN 7985

17969* Pega de apoio rebatível para casa de banho

4 parafusos de aço DIN 7500 (ø5,5 x 70 mm)

4 buchas (ø8 x 50 mm)

2 porcas sextavadas

(autobloqueantes) DIN 985

2 parafusos M8 x 50 mm DIN 7985

Instruções de montagem:

Apenas são fornecidos acessórios de fixação para betão juntamente com a pega.

Providenciar acessórios de fixação adequados para paredes de outros tipos de material nas lojas da especialidade.

Utilize os modelos fornecidos conjuntamente: ①

② Verifique a estrutura da parede! Faça orifícios para buchas com 8 cm; retire os modelos de montagem. Insira as buchas e aparafuse as pegas de apoio.

Indicações de conservação:

É suficiente limpar a pega com um pano. Pode utilizar detergentes com substâncias activas e sabão. Não pode utilizar detergentes alcalinos nem que contenham ácidos ou cloro, tais como detergentes com adição de produtos agressivos.

Instruções de segurança:

Inspeccionar regularmente os elementos de fixação e, quando necessário, reapertar os parafusos. A Wenko Wenselaar GmbH & Co KG não se responsabiliza pela utilização do produto para outras finalidades! Guardar estas instruções pois contêm informações muito importantes.

Exclusões:

A empresa Wenko não se responsabiliza por quaisquer danos materiais ou pessoais que resultem ou tenham resultado de uma montagem incorrecta da pega e/ou da sua utilização inadequada, em especial, em caso de incumprimento das indicações de segurança e dos avisos fornecidos acima.

Para contactar o serviço de apoio ao cliente, dirija-se directamente ao fabricante em:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Brugsvejledning for Armstøtte til badeværelser/ Opklappelig armstøtte til badeværelser

Model: 17964* Brugsvejledning for Armstøtte til badeværelser
17969* Opklappelig armstøtte til badeværelser

Anvendelsesområde:

Vægmonterede armstøtter/opklappelige armstøtter anvendes primært i sanitære områder på begge sider af håndvaske og toiletter. Produktet må kun bruges i private hjem!

Bemærk: Produktet er ikke egnet til brug inden for genoptræning eller medicinsk pleje.

Anvendelse:

Armstøtterne må udelukkende anvendes som beskrevet i brugsanvisningen. Utilsigtet brug, fx som gymnastikredskab eller trappestige, kan føre til ulykker med alvorlige skader.



Armstøtterne er beregnet til en maksimal legemsvægt på 120 kg.

Undlad at benytte armstøtten, hvis din vægt overskrider dette. Overskridelse af de tilladte belastningsværdier kan medføre vedvarende skader på armstøtten eller leddet.

Anmærkning vedr. model 17969100:

Vær altid opmærksom på at der ikke må være nogen personer (især børn) under armstøtten, når denne klappes ned. Manglende iagttagelse af denne forholdsregel kan føre til ulykker med alvorlige skader.

Det er normalt, at armstøtten giver lidt efter både vertikalt og horisontalt under belastning. Hvis du konstaterer en vedvarende bøjning, bør du omgående underrette servicefirma eller kundeservice.

Montage af armstøtte:



Montering må udelukkende foretages af en fagmand (vvs-installatør).

En fagligt korrekt montage af armstøtten på væggen er i høj grad afgørende for at armstøtten fungerer upåklageligt og sikkert. Der kan opstå alvorlige skader, hvis montagen ikke udføres fagligt korrekt. Det frarådes derfor indtrængende at man selv forsøger at montere armstøtten.

Ved montering af armstøtten skal den pågældende fagmand være opmærksom på at montagefladen er helt plan under hele vægpladen (fx at der ikke er fremstående fuger eller flisekanter), at vægkonstruktionen er egnet til montage af en armstøtte, samt især at der ikke er svage steder i vægkonstruktionen. Desuden er det vigtigt at benytte det rigtige fastgørelsesmateriale. Før boring er det vigtigt at undersøge, hvor el- og vandledninger ligger, så der ikke bores i disse. Kontroller med jævne mellemrum, at grebet sidder forsvarligt fast, og at det ikke er beskadiget. Produktet må først benyttes igen, når det er blevet repareret på fagligt korrekt vis.





17964* Brugsvejledning for Armstøtte til badeværelser

4 stk. stålskruer DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)
4 stk. rawlplugs (ø8 x 50 mm)
2 stk. sekskantmøtrik
(selvlåsende) DIN 985
2 stk. M8 x 50 mm skrue DIN 7985

Montagevejledning:

Ved levering medfølger kun fastgørelsesmateriale til montage på beton.

Passende fastgørelsesmateriale til andre vægkonstruktioner fås hos en fagmand.

Ved montering benyttes den medfølgende skabelon: ①

② Undersøg vægkonstruktionen! Bor 8 cm huller til rawlplugs og fjern monterings-skabelonen. Slå rawlpluggene i og skru armstøtterne fast.

Rengøring/Pleje:

Armstøtten tørres ganske enkelt af med en klud af og til. Som rengøringsmiddel kan der anvendes vaskeaktive substanser og sæbe. Undgå at bruge alkaliske, syre- og klorholdige rengøringsmidler samt rengøringsmidler der indeholder skuremidler.

Sikkerhedsoplysninger:

Kontroller alle samlinger med jævne mellemrum, og spænd om nødvendigt skruerne efter. Wenko Wenselaar GmbH & Co KG påtager sig intet ansvar for utilsigtet brug! Gem brugsanvisningen til senere brug, da den indeholder vigtige informationer.

Fraskrivninger:

Wenko påtager sig intet ansvar for person- eller tingskader, som opstår eller er opstået gennem usagkyndig montage eller uhensigtsmæssig brug af et støttehåndtag, specielt ved manglende iagttagelse af ovenstående advarsler og sikkerhedsoplysninger.

For kundeservice kan producenten kontaktes direkte:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG
Im Hülsfeld 10 • 40721 Hilden, Germany
Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190
service@wenko.de • www.wenko.de





Bruksanvisning för stödhandtag/fällbart stödhandtag

Modell: 17964* Stödhandtag Secura

17969* Fällbart stödhandtag Secura

Användningsområde:

Väggmonterade stödhandtag/fällbara stödhandtag placeras i de flesta fall på båda sidor om tvättställ och toaletter i sanitära utrymmen. Denna produkt är endast avsett för privat bruk i hemmet. Obs! Den får ej användas på institutioner eller inrättningar som ägnar sig åt rehabilitering och/eller sjukvård.

Användningsområde:

Stödhandtaget får bara användas på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Ej avsedd användning som t ex gymnastikredskap eller uppstigningshjälp kan leda till olyckor med allvarliga skador.



Stödhandtaget är utformat för en maximal kroppsvikt om 120 kg.

Använd inte handtaget om denna kroppsvikt överskrids. Vid högre kroppsvikt kan permanenta skador uppstå på handtaget eller leden.

Anmärkning gällande modell 17969100:

När handtaget fälls ner får inga personer (i synnerhet inte barn) uppehålla sig under handtaget. Om denna anvisning inte följs kan olyckor med allvarliga skador uppstå.

En viss vertikal och horisontal utböjning är normal vid belastning. Informera omedelbart ett serviceföretag eller kundtjänst om stödhandtaget har en permanent deformation.

Montering av stödhandtaget:



Montering får endast utföras av kvalificerad fackpersonal (VVS-installatör).

Att stödhandtaget fungerar felfritt och säkert är i hög grad beroende av att det har monterats på väggen på ett sakkunnigt sätt. Montering som inte har skett på ett sakkunnigt sätt kan leda till allvarliga skador. Därför avråds absolut från att själv montera handtaget.

Vid montering av stödhandtaget av kvalificerad fackperson måste denne säkerställa att fästytan för hela väggplattan är jämn (inga utskjutande fogar eller kakelplattor), väggens beskaffenhet lämpar sig för montering av handtaget och, framförallt, att den inte har några svaga punkter.

Se även till att passande fästmaterial används. Kontrollera alltid före borring var el- och vattenledningar är dragna och ta hänsyn till det. Handtaget måste kontrolleras regelbundet med avseende på stabilitet och skador och får först användas igen efter sakkunnig reparation.





17964* Stödhandtag

4 st. stålskruvar DIN 7982 (ø 5,5 x 70 mm)

4 st. pluggar (ø 8 x 50 mm)

2 st. sexkantmuttrar (självsläsande) DIN 985

2 st. M8-skruvar x 50 mm DIN 7985

17969* Fällbart stödhandtag

4 st. stålskruvar DIN 7982 (ø 5,5 x 70 mm)

4 st. pluggar (ø 8 x 50 mm)

1 st. sexkantmuttrar (självsläsande) DIN 985

1 st. M8-skruvar x 50 mm DIN 7985

Monteringsanvisning:

Leveransen omfattar endast fästmaterial för betong.

Fästmaterial för andra väggmaterial får fackpersonalen som ansvarar för monteringen ombesörja.

Använd de mallar som ingår i leveransen: ①

- ② Kontrollera väggens konstruktion! Borra 8 cm djupa hål för plugg. Ta bort monteringsmallen. Stick in plugg och skruva fast stödhandtagen.

Skötselråd:

Torka då och då av handtaget med en trasa. Använd tvättaktiva substanser och tvål som rengöringsmedel. Använd inga alkaliska, syra- och klorhaltiga rengöringsmedel eller rengöringsmedel med skurande effekt.

Säkerhetsbestämmelser:

Kontrollera fästdelar regelbundet och efterdra skruvar. Wenko Wenselaar GmbH & Co KG tar inget ansvar för handhavande som strider mot avsedd användning! Spara denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information.

Reservationer:

Företaget Wenko övertar inget ansvar för person- eller materialskador som uppstår eller har uppstått genom osakkunnig montering eller användning av stödhandtagen. Det gäller i synnerhet för uraktlåtande av ovanstående varnings- och säkerhetsanvisningar.

Kontakta tillverkaren direkt vid kundtjänstfrågor:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsenfeld 10 • 40721 Hilden, Tyskland

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





PL

Instrukcja użytkowania Uchwyt łazienkowy/ Składany uchwyt łazienkowy

Model: 17964* Uchwyt łazienkowy
17969* Składany uchwyt łazienkowy

Zakres wykorzystania:

Uchwyty ściennie i składane uchwyty ściennie mocowane są zasadniczo w pomieszczeniach sanitarnych, po obydwu stronach umywalki i toalety. Ten produkt wolno stosować tylko w prywatnym gospodarstwie domowym! Wskazówka: Produkt nie jest przeznaczony do zastosowania w rehabilitacji i w ramach opieki medycznej..

Zakres zastosowania:

Stosować uchwyt wyłącznie w sposób przedstawiony w instrukcji użytkowania. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, np. jako urządzenie gimnastyczne lub stopień do wspinania się, może dojść do wypadków zakończonych poważnymi obrażeniami.



Uchwyty do przytrzymywania przeznaczone są dla maksymalnej wagi ciała 120kg.

Nie korzystać z uchwytu, jeżeli ciężar ciała przekracza tę wartość. W przypadku przekroczenia wartości w zakresie obciążenia może dojść do uszkodzenia uchwytu lub przegubu.

Wskazówka dotycząca modelu 17969100:

Podczas składania uchwytu pod uchwytem nie mogą przebywać żadne osoby (w szczególności dzieci). W razie nieprzestrzegania tej wskazówki może dojść do poważnych wypadków zakończonych poważnymi obrażeniami.

Nieznaczne pionowe i poziome wygięcie pod obciążeniem jest zjawiskiem normalnym. Jeżeli stwierdzone zostanie trwałe wygięcie uchwytu, należy bezzwłocznie poinformować serwis zajmujący się konserwacją lub dział obsługi klienta.

Instalacja uchwytu:



Montaż może być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy (instalatorzy urządzeń sanitarnych).

Niezawodne i bezpieczne funkcjonowanie uchwytu zależne jest w znacznej mierze od prawidłowego zamontowania przy ścianie. Niefachowo przeprowadzony montaż może być przyczyną poważnych obrażeń. Zdecydowanie odradza się samodzielnego montażu uchwytu.

Podczas montażu uchwytu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zwracać uwagę, aby powierzchnia mocowania w całym obszarze płyty ściennej była równa (bez wystających fug lub fliz), aby budowa ściany pozwalała na montaż uchwytu i nie wykazywała żadnych słabych punktów. Poza tym należy zwrócić uwagę na wybór właściwego materiału do mocowania. Przed rozpoczęciem wiercenia sprawdzić przebieg przewodów elektrycznych i rur wodnych. Uchwyt należy sprawdzać regularnie pod kątem wytrzymałości lub ewentualnego uszkodzenia. W razie uszkodzenia wolno używać ponownie dopiero po wykonaniu fachowej naprawy.





17964* Uchwyt łazienkowy

4 szt. śrub stalowych DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 szt. kołków rozporowych (ø8 x 50 mm)

2 szt. nakrętka sześciokątna
(samozabezpieczająca) DIN 985

2 szt. śruba M8 x 50 mm DIN 7985

17969* Składany uchwyt łazienkowy

4 szt. śrub stalowych DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 szt. kołków rozporowych (ø8 x 50 mm)

1 szt. nakrętka sześciokątna
(samozabezpieczająca) DIN 985

1 szt. śruba M8 x 50 mm DIN 7985

Instrukcja montażu:

W zakresie dostawy zawarte są tylko elementy mocowania do betonu.

Materiały montażowe do innych materiałów ściennych można uzyskać za pośrednictwem wykwalifikowanego personelu.

Stosować szablony zawarte w zakresie dostawy: ①

② Sprawdzić ścianę! Wywiercić otwory na kołki 8 cm, zastosować szablon montażowy. Wbić kołki rozporowe i przykręcić uchwyty.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

Uchwyt należy wycierać szmatką. Można stosować jako środek czyszczący aktywne substancje myjące i mydło. Nie stosować alkalicznych środków czyszczących lub środków zawierających kwasy, chlor oraz środki ścierne.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Regularnie sprawdzać elementy łączące, w razie konieczności dokręcić śruby. W przypadku stosowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem firma Wenko Wenselaar GmbH & Co KG nie ponosi żadnej odpowiedzialności! Należy przechowywać niniejszą instrukcję użytkowania, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

Wyłączenie odpowiedzialności:

Firma Wenko nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone osobom lub szkody rzeczowe, które wynikają lub wyniknęły z niewłaściwego zamontowania, zastosowania uchwytów, w szczególności z nieprzestrzegania wyżej podanych informacji i zasad bezpieczeństwa.

W zakresie obsługi klienta należy porozumieć się bezpośrednio z producentem:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Οδηγίες χρήσης για τη Χειρολαβή-στήριγμα/ Διπλωνόμενη χειρολαβή-στήριγμα

Μοντέλο: 17964* Χειρολαβή-στήριγμα
17969* Διπλωνόμενη χειρολαβή-στήριγμα

Πεδίο χρήσης:

Οι λαβές-στήριγματα και οι αναδιπλωνόμενες λαβές-στήριγματα χρησιμοποιούνται κυρίως σε λουτρά, δεξιά και αριστερά από νιπτήρες και τουαλέτες. Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για ιδιωτική χρήση! Υπόδειξη: Δεν ενδείκνυται για χρήση σε μεταθεραπεία ή ιατρική περίθαλψη ατόμων.

Πεδίο χρήσης:

Να χρησιμοποιείτε τη λαβή-στήριγμα μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση διαφορετικής χρήσης π.χ. σαν αθλητική συσκευή ή για να πατήσετε επάνω, δεν αποκλείονται ατυχήματα και τραυματισμοί.



Τα χερούλια στήριξης προορίζονται για μέγιστο σώμα βάρους 120 kg.

Μη χρησιμοποιείτε τη λαβή εάν το σωματικό σας βάρος υπερβαίνει το αναφερόμενο όριο. Σε περίπτωση υπέρβασης των τιμών φορτίου εργασίας δεν αποκλείονται βλάβες της λαβής ή της άρθρωσης.

Υπόδειξη για το μοντέλο 17969100:

Όταν αναδιπλώνεται η λαβή προς τα κάτω δεν επιτρέπεται να βρίσκονται από κάτω άλλα πρόσωπα (ιδιαίτερα παιδιά). Εάν δεν προσέξετε αυτή την υπόδειξη δεν αποκλείονται σοβαροί τραυματισμοί. Μία ελαφριά κάθετη ή οριζόντια καμπτική παραμόρφωση υπό φορτίο είναι φυσιολογική. Εάν διαπιστώσετε μόνιμη καμπτική παραμόρφωση της λαβής, να ενημερώσετε αμέσως το συνεργείο συντήρησης ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Τοποθέτηση της λαβής-στήριγμα:



Το μοντάζ αυτό να εκτελείται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό (υδραυλικούς).

Η άσφαλη και ασφαλής λειτουργία της λαβής-στήριγμα εξαρτάται ιδιαίτερα από τη σωστή στερέωση στον τοίχο. Εάν η τοποθέτηση δεν εκτελέσθηκε σωστά, συνέπεια μπορεί να είναι σοβαροί τραυματισμοί. Για το λόγο αυτό σας συνιστούμε επιγόντως να μην τοποθετείτε μόνοι σας τη λαβή-στήριγμα.

Κατά την τοποθέτηση της λαβής από εξειδικευμένο προσωπικό να προσεχθεί ιδιαίτερα να είναι επίπεδη ολόκληρη η επιφάνεια στερέωσης (χωρίς προεξέχοντες αρμούς ή πλακάκια), να είναι κατάλληλη η κατασκευή του τοίχου για την στερέωση της λαβής και ιδιαίτερα να μην υπάρχουν αδύναμα σημεία. Πέραν τούτου είναι ιδιαίτερα σημαντική η χρήση των κατάλληλων υλικών στερέωσης. Πριν κάνετε τρύπες να ελέγξετε και να προσέξετε ενδεχόμενους αγωγούς νερού ή καλώδια. Να ελέγχεται τακτικά η καλή στερέωση και ενδεχόμενες βλάβες. Η νέα χρήση επιτρέπεται μόνο μετά από σωστή επισκευή από εξειδικευμένο τεχνίτη.





17964* Χειρολαβή-στήριγμα

4 τεμ. ατσάλινες βίδες DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 τεμ. ούπα (ø8 x 50 mm)

2 τεμ. εξάγωνα παξιμάδια
(αυτοασφαλιζόμενα) DIN 985

2 τεμ. M8 x 50 mm βίδα DIN 7985

17969* Διπλωνόμενη χειρολαβή-στήριγμα

4 τεμ. ατσάλινες βίδες DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 τεμ. ούπα (ø8 x 50 mm)

1 τεμ. εξάγωνα παξιμάδια
(αυτοασφαλιζόμενα) DIN 985

1 τεμ. M8 x 50 mm βίδα DIN 7985

Οδηγίες τοποθέτησης:

Συμπαράδίδονται μόνο τα υλικά στερέωσης σε μπετόν.

Στα ειδικά καταστήματα θα βρείτε υλικά στερέωσης για άλλα υλικά τοίχου.

Χρησιμοποιήστε το αχνάρι που συμπαράδίδεται: ①

② Ελέγξτε την κατασκευή του τοίχου! Κάντε τρύπες 8 εκ για ούπα, αφαιρέστε το αχνάρι τοποθέτησης. Κτυπήστε το ούπα για να μπει μέσα και βιδώστε τις λαβές-στήριγμα.

Υποδείξεις για τη συντήρηση:

Αρκεί κατά καιρούς σκούπισμα με ένα πανί. Σαν καθαριστικό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά και σαπούνι. Παρακαλούμε να μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν αλκαλικά, οξέα και και απορρυπαντικά παρόμοια με χλωρίνες καθώς και απορρυπαντικά με καθαριστικές σκόνες.

Υποδείξεις ασφαλείας:

Να ελέγχετε τακτικά τους συνδέσμους, ενδ. να σφίγγετε τις βίδες. Για μη ενδεξιμένη χρήση η Wenko Wenselaar GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη! Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτές τις Οδηγίες διότι περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις.

Αποκλεισμός:

Η εταιρεία Wenko δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για σωματικές ή υλικές βλάβες που δημιουργήθηκαν ή θα δημιουργηθούν εξαιτίας λάθος μονταρίσματος, λάθος χρήσης των χερουλιών, ιδιαίτερα σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι πιο πάνω αναφερόμενες υποδείξεις.

Για σέρβις, επικοινωνήστε απευθείας με τον κατασκευαστή:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Návod k použití Koupelnová opěrka/ Sklopná koupelnová opěrka

Model: 17964* Koupelnová opěrka
17969* Sklopná koupelnová opěrka

Oblast použití:

Nástěnná (sklopná) opěrná madla se používají zejména v sanitární oblasti po obou stranách umyvadel a toalet. Tento výrobek se smí používat pouze v domácnostech! Upozornění: Výrobek není určený pro používání v oblasti rehabilitace a lékařské péče o lidi.

Způsob použití:

Opěrné madlo používejte pouze způsobem popsaným v návodu k použití. Při použití v rozporu s jeho určením, například jako cvičebního nástroje nebo pomůcky k výstupu, může dojít k nehodám spojeným se závažnými úrazy.



Opěrná madla jsou dimenzována na maximální tělesnou hmotnost 120 kg.

Jestliže je vaše tělesná hmotnost vyšší, madlo nepoužívejte. Při překročení hodnot zatížení může dojít k trvalému poškození madla nebo kloubu.

Upozornění pro model 17969100:

Při sklápění madla se pod ním nesmějí nacházet žádné osoby (zejména děti). Nedodržíte-li tento pokyn, může dojít k nehodám spojeným se závažnými úrazy. Určitý vertikální a horizontální průhyb pod zatížením je normální. Zjistíte-li trvalé prohnutí opěrného madla, neprodleně informujte firmu zajišťující jeho údržbu, nebo zákaznický servis.

Instalace opěrného madla:



Montáž směji provádět výhradně kvalifikovaní odborníci (instalatéři sanitární techniky).

Bezvadná a bezpečná funkce opěrného madla závisí ve značné míře na odborné montáži na stěnu. Nesprávně provedená instalace může zapříčinit závažné úrazy. Důrazně proto odrazujeme od svépomocné montáže madla.

Při montáži opěrného madla musejí kvalifikovaní odborníci dávat pozor, aby byla celá plocha pro upevnění nástěnné desky rovná (nenacházely se na ní přečnávající spáry nebo obkládačky), aby konstrukce stěny byla vhodná pro montáž madla a zejména aby stěna nevykazovala slabá místa. Dále je nutné dát pozor na výběr vhodného upevňovacího materiálu. Před vrtáním bezpodmínečně zkontrolujte a zohledněte průběh elektrických vedení a vodovodního potrubí. Pravidelně byste měli kontrolovat, zda madlo pevně drží a není poškozené. Znovu používat se smí až po odborné opravě.



**17964* Koupelnová opěrka:**

Čtyři ocelové šrouby dle DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

Čtyři hmoždinky (ø8 x 50 mm)

Šestihranná matice
(samopojistná) dle DIN 985

Šroub M8 x 50 mm dle DIN 7985

17969* Sklopná koupelnová opěrka

Čtyři ocelové šrouby dle DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

Čtyři hmoždinky (ø8 x 50 mm)

Dvě šestihranné matice
(samopojistné) dle DIN 985

Dva šrouby M8 x 50 mm dle DIN 7985

Návod k montáži:

Součástí dodávky jsou pouze pomůcky pro montáž na betonovou stěnu:

Upevňovací materiály pro jiné materiály stěn poříďte od odborníků.

Použijte šablonu, jež je součástí dodávky: ①

② Zkontrolujte konstrukci stěny! Vyvrtejte otvory pro hmoždinky o hloubce 8 cm, sundejte montážní šablonu. Zasadte hmoždinky do otvorů a přišroubujte opěrné madlo.

Pokyny pro péči:

Madlo stačí příležitostně otírat hadříkem. Jako čisticí prostředek můžete použít aktivní čisticí látky a mýdlo. Nepoužívejte zásadité, kyselé a chlorové čisticí prostředky a prostředky s abrazivními přísadami.

Bezpečnostní upozornění:

Spojovací prvky pravidelně kontrolujte, šrouby případně dotáhněte. Společnost Wenko Wenselaar GmbH & Co KG neručí za škody vzniklé v důsledku používání výrobku v rozporu s jeho určením! Tento návod k použití uschovejte, protože obsahuje důležité informace.

Výluky:

Firma Wenko neručí za osobní nebo věcné škody vzniklé nesprávnou montáží a nesprávným použitím opěrných madel, zejména v důsledku nedodržení výše uvedených výstražných a bezpečnostních upozornění.

Požadujete-li služby zákaznického servisu, kontaktujte přímo výrobce:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Navodila za uporabo opornega ročaja za kopalnico/
zložljivega opornega ročaja za kopalnico

Model: 17964* Oporni ročaj za kopalnico Secura
17969* Oporni ročaj za kopalnico Secura, zložljiv

Področje uporabe:

Stenski ročaji za oporo in zložljivi stenski ročaji za oporo se pretežno uporabljajo v sanitarijah na obeh straneh umivalnika in stranišča. Ta izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo! Opozorilo: izdelek ni primeren za bolnike med rehabilitacijo in medicinsko oskrbo oseb.

Vrsta uporabe:

Uporabljajte ročaj za oporo samo na način, prikazan v navodilih za uporabo. Pri drugačni uporabi, npr. kot telovadno orodje ali pomoč pri vzpenjanju, lahko pride do nesreče s hudimi poškodbami.



Ročaji za oporo so bili zasnovani za osebe s telesno težo do 120 kg.

Ne uporabljajte ročaja, če presegate to težo. Pri prekoračitvi dovoljene teže lahko pride do trajnih poškodb na ročaju ali na vaših sklepih.

Opozorilo za model 17969100:

Ko ročaj spustite dol, se ne smejo pod ročajem zadrževati nobene osebe (zlasti otroci). V primeru neupoštevanja tega opozorila lahko pride do nesreče s hudimi poškodbami.

Določeno navpično in vodoravno ukrivljanje pod obremenitvijo je normalno. Če opazite trajno ukrivljanje ročaja za oporo, nemudoma obvestite servisno službo ali službo za stike s strankami.

Namestitev ročaja za oporo:



Montažo lahko izvedejo izključno usposobljeni strokovnjaki (sanitarni inštalaterji).

Neoporečno in varno delovanje ročaja za oporo je v veliki meri odvisno od pravilne stenske montaže. Nepravilno izvršena namestitev lahko vodi do hudih poškodb. Zato močno odsvetujemo, da montažo ročaja izvedete sami.

Usposobljeno osebje mora pri montaži ročaja za oporo paziti, da je pritrdilna površina ravna na celotnem območju stenske plošče (brez štrlečih fug ali ploščic), da je struktura stene primerna za montažo ročaja in zlasti, da nima nobenih šibkih mest.

Prav tako je treba izbrati ustrezen pritrdilni material. Pred vrtanjem obvezno preverite in upoštevajte potek električnih in vodovodnih vodov. Redno je treba preverjati trdnost ročaja in morebitne poškodbe. Če opazite napako, lahko ročaj znova uporabljate šele po popravilu, ki ga izvede strokovnjak.





17964* Oporni ročaj za kopalnico

4 kom. jekleni vijak DIN 7982 (ø 5,5 x 70 mm)

4 kom. vložek (ø 8 x 50 mm)

2 kom. šestrobna matica (samovarovalna) DIN 985

2 kom. M8 x 50 mm vijak DIN 7985

17969* Oporni ročaj za kopalnico, zložljiv

4 kom. jekleni vijak DIN 7982 (ø 5,5 x 70 mm)

4 kom. vložek (ø 8 x 50 mm)

1 kom. šestrobna matica (samovarovalna) DIN 985

1 kom. M8 x 50 mm vijak DIN 7985

Navodila za montažo:

V dobavo je vključen samo pritrdilni material za beton.

Za pritrdilni material za druge stenske materiale se obrnite na strokovno osebje.

Uporabljajte šablone, ki so priložene izdelku: ①

② Preverite strukturo stene! Izvrtajte luknje za zidne vložke z globino 8 cm in odstranite šablono za montažo. Pribijte zidne vložke in privijte ročaje za oporo.

Navodila za nego:

Zadošča občasno brisanje s krpo. Kot čistilno sredstvo lahko uporabljate substance z aktivno močjo pranja in mila. Odsvetujemo uporabo alkalnih sredstev, sredstev, ki vsebujejo kisline in klor, ter sredstev za poliranje.

Varnostni napotki:

Redno preverjajte povezovalne elemente in morebiti zategnite vijake. Za zlorabo pri uporabi ne prevzema Wenko Wenselaar GmbH & Co KG nobenega jamstva! Shranite ta navodila za uporabo, ker vsebujejo pomembne informacije.

Priključki:

Podjetje Wenko ne prevzema nobenega jamstva za telesne poškodbe in materialno škodo, ki nastane ali je nastala zaradi nepravilne montaže in uporabe ročajev za oporo, zlasti zaradi neupoštevanja zgoraj navedenih opozoril in varnostnih navodil.

Glede svetovanja strankam kontaktirajte neposredno proizvajalca:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsfeld 10 • 40721 Hilden, Nemčija

Tel: +49 2103 573-0 • Faks: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Návod na používanie kúpeľňového držadla/
sklápacieho kúpeľňového držadla

Model: 17964* kúpeľňové držadlo Secura
17969* kúpeľňové držadlo Secura, sklápacie

Rozsah použitia:

Nástenné pomocné držadlo a nástenné sklápacie pomocné držadlo sa používajú prevažne v oblasti sanity, pri umývadlách a toaletách, namontované z oboch strán. Tento výrobok je dovolené používať len v domácnostiach! Upozornenie: Nie je vhodné na použitie v oblasti rehabilitácie osôb a zdravotnej starostlivosti.

Oblasť použitia:

Pomocné držadlo používajte len spôsobom, ktorý je uvedený v návode na použitie. Pri použití na iný účel, napr. ako telocvičné náradie alebo ako pomôcka pri stúpaní, môže dôjsť k nehodám so závažnými zraneniami.



Pomocné držadlá sú určené na maximálne zaťaženie telesnou hmotnosťou 120 kg.

Nepoužívajte držadlo, keď prekročujete túto váhu. V prípade prekročenia hmotnosti môžu vzniknúť trvalé škody na držadle alebo na klbe.

Pokyn pre model 17969100:

Pri sklopení držadla sa pod ním nesmú nachádzať žiadne osoby (zvlášť nie deti). Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k nehodám so závažnými zraneniami.

Určité vertikálne a horizontálne prehýbanie pri zaťažení je normálne. Ak zistíte trvalé prehnutie na držadle, okamžite informujte servisnú spoločnosť alebo zákaznícky servis.

Montáž držadla:



Túto montáž smie vykonať výhradne kvalifikovaný odborný personál (inštalatér sanitárnych zariadení).

Bezchybné a bezpečné fungovanie držadla vo veľkej miere závisí od správneho upevnenia na stenu. Neodborná montáž môže viesť k následným ťažkým zraneniam. Je preto dôležité, aby ste montáž držadla nevykonávali sami.

Pri montáži držadla kvalifikovaným odborníkom treba dbať na to, aby bola plocha upevnenia v celej oblasti steny rovná (žiadne prečnievajúce medzery alebo obkladačky), aby bola konštrukcia steny vhodná na montáž držadla a aby sa na nej nenachádzali slabé miesta.

Ďalej treba dbať na výber vhodného upevňovacieho materiálu. Pred vŕtaním bezpodmienečne skontrolujte a zohľadnite elektrické vedenia a vodovodné potrubia. Pravidelne kontrolujte pevnosť a prípadné poškodenie držadla. Držadlo sa smie opätovne používať až po vykonaní odbornej opravy.





17964* kúpeľňové držadlo

4 ks oceľových skrutiek DIN 7982 (ø 5,5 x 70 mm)

4 ks rozperiek (ø 8 x 50 mm)

2 ks šesťhranných matic (samozaistovacie) DIN 985

2 ks skrutiek M8 x 50 mm DIN 7985

17969* kúpeľňové držadlo, sklápacie

4 ks oceľových skrutiek DIN 7982 (ø 5,5 x 70 mm)

4 ks rozperiek (ø 8 x 50 mm)

1 ks šesťhrannej matice (samozaistovacia) DIN 985

1 ks skrutky M8 x 50 mm DIN 7985

Návod na montáž:

V príslušenstve sa nachádza len upevňovací materiál do betónu.

Upevňovací materiál pre iné materiály steny zabezpečte prostredníctvom odborného personálu. .

Používajte šablóny, ktoré sú súčasťou balenia: ①

② Skontrolujte konštrukciu steny! Otvory pre rozperky navrtajte do hĺbky 8 cm, odoberte montážnu šablónu. Zatlčte rozperky a priskrutkujte držadlo.

Pokyny na údržbu:

Stačí príležitostne utrieť handrou. Ako čistiaci prostriedok môžete používať čistiace prípravky a mydlá. Nepoužívajte alkalické, kyslé a chlórové čistiace prostriedky, ako ani čistiace prostriedky s abrazívnym prídavkom.

Bezpečnostné upozornenia:

Pravidelne kontrolujte spojovacie prvky, prípadne utiahnite skrutky. V prípade použitia, ktoré nie je v súlade s určením, nepreberá spoločnosť Wenko Wenselaar GmbH & Co KG žiadne ručenie! Uschovejte tento návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie.

Vylúčenie ručenia:

Spoločnosť Wenko nepreberá ručenie za škody na zdraví osôb alebo vecné škody, ktoré vzniknú alebo vznikli neodbornou montážou a použitím držadla, zvlášť pri nerešpektovaní vyššie uvedených výstražných a bezpečnostných upozornení.

V prípade potreby zákazníckeho servisu sa obráťte priamo na výrobcu:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsenfeld 10 • 40721 Hilden, Nemecko

Tel: +49 2103 573-0 • Faks: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Használati utasítás a Fürdőszobai kapaszkodó/ Felhajtható fürdőszobai kapaszkodó

Modell: 17964* Fürdőszobai kapaszkodó
17969* Felhajtható fürdőszobai kapaszkodó

Alkalmazási terület:

A fali kapaszkodók és a felhajtható fali kapaszkodók leginkább a szaniter-helyiségekben szerelhetők fel a mosdóasztalok és WC-k mindkét oldalán. Ezt a termék csak magán háztartásban használható! Útmutatás: Nem használható személyek rehabilitációjához és orvosi kezeléséhez.

Felhasználási terület:

A kapaszkodót csak a használati útmutatóban leírt módon használja. Ha rendeltetéstől eltérően használja, pl. tornaszerként vagy felmászási segítségként, ez súlyos sérülésekkel járó balesetekhez vezethet.



A kapaszkodók 120 kg maximális testsúlyra vannak méretezve.

Ne használja a kapaszkodót, ha az Ön testsúlya meghaladja ezt. A terhelési értékek túllépése esetén tartós sérülések keletkezhetnek a kapaszkodón vagy a csuklón.

Útmutató a 17969100 modell számára:

A kapaszkodó lehajtásakor senki, de különösen gyermekek ne tartózkodjanak a kapaszkodó alatt. Egy bizonyos terhelés alatti függőleges és vízszintes meghajlás normálisnak mondható. Ha a kapaszkodón tartós meghajlást észlel, azonnal tájékoztatnia kell a karbantartó vállalatot vagy a vevőszolgálatot.

A kapaszkodó felszerelése:



Ezt a szerelést kizárólag képzett szakemberek (szaniterszerelők) végezhetik el.

A kapaszkodó kifogástalan és biztonságos működése nagymértékben függ a falra szerelés szakszerűségétől. A szakszerűtlenül elvégzett szerelés súlyos sérülésekhez vezethet. Ezért semmiképpen nem tanácsoljuk, hogy saját kezűleg szerelje fel a kapaszkodót.

Amikor a képzett szakember felszereli a kapaszkodót, arra kell ügyelni, hogy a rögzítési felület a falcsempe egész területén sima legyen (ne legyenek kiálló fugák vagy csempék), a falszerkezet megfelelő legyen a kapaszkodó felszereléséhez, és legfőképpen ne legyenek gyenge helyek. Ügyelni kell továbbá a megfelelő rögzítőanyag kiválasztására. Fúrás előtt feltétlenül ellenőrizze és vegye figyelembe az áram- és vízvezetékek nyomvonalát. Rendszeresen ellenőrizni kell a kapaszkodó stabilitását és épségét, és csak szakszerű javítás elvégzése után szabad újra használni.



**17964* Fürdőszobai kapaszkodó:**

4 db acélcsavar, DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 db tipli (ø8 x 50 mm)

1 db hatlapú anya
(önbiztosító), DIN 985

1 db M8 x 50 mm csavar, DIN 7985

17969* Felhajtható fürdőszobai kapaszkodó:

4 db acélcsavar, DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 db tipli (ø8 x 50 mm)

2 db hatlapú anya
(önbiztosító), DIN 985

2 db M8 x 50 mm csavar, DIN 7985

Szerelési útmutató:

A csomagolás csak a betonra szereléshez szükséges rögzítőanyagokat tartalmazza.

Más falanyagokhoz a rögzítőanyagokat szakember segítségével szerezze be.

Használja a csomagolásban található sablont: ①

② Ellenőrizze a falszerkezetet! Fúrja ki a 8 cm-es lyukakat a tiplik számára, vegye el a szerelésablont. A tipliket üsse be, és csavarozza be a kapaszkodókat.

Ápolási útmutató:

Elegendő, ha alkalmanként letörli egy kendővel. Tisztítószerként szennyoldó anyagokat és szappant használjon. Kérjük, hogy ne használjon klóros tisztítószereket, valamint súroló adalékot tartalmazó tisztítószereket.

Biztonsági útmutatások:

Az összekötő elemeket rendszeresen ellenőrizni kell, adott esetben meg kell húzni a csavarokat.

A rendeltetéstől eltérő használat esetén a Wenko Wenselaar GmbH & Co KG nem vállal felelősséget! Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, mert fontos információkat tartalmaz.

Kizárások:

A Wenko cég nem vállal felelősséget azokért a személyi sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyek a kapaszkodók szakszerűtlen szerelése, használata, különösen a fentebb ismertetett figyelmeztetések és biztonsági útmutatások figyelmen kívül hagyása miatt történnek és történtek.

A vevőszolgálat eléréséhez közvetlenül a gyártónál vegye fel a kapcsolatot:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsenfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Инструкция по эксплуатации для Опорная ручка для ванной комнаты/
Откидная опорная ручка для ванной комнаты

Модель: 17964* Опорная ручка для ванной комнаты
17969* Откидная опорная ручка для ванной комнаты

Область применения:

Настенные поручни и настенные откидные поручни в основном устанавливают в санитарно-гигиенических помещениях по обе стороны от умывальников и туалетов. Данное изделие предназначено исключительно для использования в частных домохозяйствах! Указание: Не предназначено для использования в сфере реабилитации и медицинского ухода за людьми.

Надлежащее использование:

Используйте поручень только так, как указано в руководстве по применению. Использование не по назначению, например, в качестве гимнастического снаряда, может привести к несчастным случаям и, как следствие, тяжелым травмам.



Поручень рассчитан на максимальный вес тела 120 кг.

Не используйте поручень в случае превышения этого веса. Превышение максимальной допустимой нагрузки может привести к значительным повреждениям поручня или сустава.

Указание для модели 17969100:

При откидывании поручня под ним не должны находиться люди (особенно дети). Несоблюдение этого указания может привести к несчастным случаям и, как следствие, тяжелым травмам.

Определенный вертикальный и горизонтальный прогиб под нагрузкой – нормальное явление. Если выявлено постоянное искривление поручня, следует немедленно уведомить предприятие, обеспечивающее техническое обслуживание, или пункт обслуживания клиентов.

Установка поручня:



Данный монтаж должны проводить только квалифицированные специалисты (слесари-сантехники).

Безупречность и надежность работы поручня в большой степени зависит от квалифицированно выполненного монтажа к стене. Неквалифицированно выполненная установка может привести к тяжелым травмам. Поэтому настоятельно не рекомендуется проводить самостоятельный монтаж поручня.

При монтаже поручня квалифицированным специалистам следует следить за тем, чтобы область крепления на всей поверхности стеновой панели была ровной (отсутствие выступающих швов или плиток), чтобы конструкция стены подходила для крепления поручня и особенно, чтобы не было слабых мест. Кроме этого необходимо обратить внимание на подбор подходящего крепежного материала. Перед сверлением обязательно проверить и принять во внимание место прохождения электрической проводки и водопровода. Поручень необходимо регулярно проверять на прочность и наличие повреждений и использовать только после надлежащего ремонта.



**17964* Опорная ручка для ванной комнаты:**

4 шт. Стальные винты DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 шт. Дюбели (ø8 x 50 mm)

1 шт. Шестигранные гайки

(самостопорящиеся) DIN 985

1 шт. M8 x 50 mm Винт DIN 7985

17969* Откидная опорная ручка для ванной комнаты:

4 шт. Стальные винты DIN 7982 (ø5,5 x 70 mm)

4 шт. Дюбели (ø8 x 50 mm)

2 шт. Шестигранные гайки

(самостопорящиеся) DIN 985

2 шт. M8 x 50 mm Винт DIN 7985

Инструкция по установке:

В объем поставки входит только комплект для крепления к бетону.

Следует обратиться к квалифицированному персоналу, чтобы подготовить крепежный материал для всех других видов материалов стен.

Используйте входящий в комплект поставки трафарет: ①

- ② Проверить конструкцию стены! Просверлить отверстия для дюбелей 8 см, снять монтажный трафарет. Вбить дюбели и прикрутить поручень.

Указания по уходу:

Достаточно периодически протирать салфеткой. В качестве моющего средства можно использовать моющие вещества и мыло. Пожалуйста, не используйте щелочные, кислотные и хлорсодержащие моющие средства, а также моющие средства с абразивными добавками.

Указания по безопасности:

Соединительные элементы следует подвергать регулярной проверке, при необходимости подтягивать винты. За последствия использования изделия не по назначению компания Wenko Wenselaar GmbH & Co KG ответственности не несет! Следует сохранять данную инструкцию по применению, поскольку она содержит важную информацию.

Исключения:

Компания Wenko не несет никакой ответственности за телесные или материальные повреждения, возникающие или возникшие в результате ненадлежащего монтажа или использования поручней, особенно в случае несоблюдения указанных выше предупреждений и инструкций по технике безопасности.

Для получения обслуживания свяжитесь напрямую с производителем:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsenfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





Banyo için destek kolu/banyo için katlanabilir destek kolu kullanım kılavuzu

Model: 17964* Banyo için destek kolu

17969* Banyo için katlanabilir destek kolu

Uygulama Alanı:

Duvar tutamakları ve katlanır duvar tutamakları ağırlıklı olarak banyo ve tuvaletlerde lavabo ve klozetlerin iki yanına konur. Bu ürün yalnızca özel ev işleri kullanımı için kullanılabilir! Uyarılar: Kişilerin rehabilitasyonu ve tıbbi bakımı alanlarında kullanılması uygun değildir.

Kullanım Biçimi:

Tutamakları yalnızca kullanma kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanınız. İdman yapmak ya da bir yere tırmanmak gibi amaç dışı kullanımlarda ağır yaralanmaların görülebileceği kazalar meydana gelebilir.



Tutunma kolları maksimum 120 kg'lık bir vücut ağırlığı için tasarlanmıştır.

Bu ağırlıktan fazla iseniz tutamağı kullanmayınız. Yükleme limitinin aşılması halinde tutamakta ya da mafsalda kalıcı hasarlar meydana gelebilir.

17969100 numaralı model için not:

Tutamak aşağı doğru katlanırken tutamağın altında kimse (özellikle de çocuklar) bulunmamalıdır. Bu uyarıya uyulmaması halinde ağır yaralanmaların görülebileceği kazalar meydana gelebilir.

Tutamağın yük altında belli bir dereceye kadar yatay ve dikey olarak bükülmesi normaldir.

Tutamağın bükülü kaldığını fark ederseniz hemen bakım şirketini ya da müşteri hizmetlerini bilgilendirmelisiniz.

Tutamağın Kurulumu:



Bu montaj yalnızca yetişmiş bir uzman (tesisatçı) tarafından yapılabilir.

Tutamağın kusursuz ve güvenli çalışabilmesi büyük ölçüde duvara profesyonelce monte edilmesine bağlıdır. Kurulumun profesyonelce gerçekleştirilmemesi ağır yaralanmalara sebebiyet verebilir. Bu nedenle tutamağı kesinlikle kendi kendinize monte etmemelisiniz.

Tutamağın yetişmiş bir uzman tarafından monte edilmesi sırasında duvar levhasının temas ettiği bütün alandaki tespit yüzeyinin düz olmasına (çıkıntılı derz ya da eksik fayans bulunmamalıdır), duvarın yapısının tutamak takılmasına müsait olmasına ve özellikle de zayıf noktaların bulunmamasına dikkat edilmelidir. Ayrıca uygun tespit malzemesinin seçilmesine de dikkat edilmelidir. Delmeden önce elektrik ve su hatlarının nereden geçtiğini mutlaka kontrol edin ve dikkate alın. Destek kolu düzenli olarak sağlamlığına ve olası hasarlara dair kontrol edilmelidir ve ancak yetkin kişilerce onarıldıktan sonra tekrar kullanılabilir.



**17964* Banyo için destek kolu:**

4 adet çelik vida, DIN 7982 (ø5,5 x 70mm)

4 adet dübel (ø8 x 50mm)

1 adet altı kenarlı somun
(kendinden emniyetli) DIN 985

1 adet M8 x 50 mm vida, DIN 7985

17969* Banyo için katlanabilir destek kolu

4 adet çelik vida, DIN 7500 (ø5,5 x 70mm)

4 adet dübel (ø8 x 50mm)

2 adet altı kenarlı somun
(kendinden emniyetli) DIN 985

2 adet M8 x 50 mm vida, DIN 7985

Montaj Talimatları:

Ürünle birlikte yalnızca betona montaj için gerekli tespit malzemesi verilmektedir.

Başka duvar malzemeleri için montaj malzemelerini teknik personel yardımıyla temin ediniz.

Ürünle birlikte verilen şablonu kullanınız: ①

② Duvarın yapısını kontrol ediniz! Montaj şablonunun yardımıyla 8 cm kadar dübel deliği açınız ve şablonu kaldırınız. Dübelleri çakınız ve tutamağı vidalayınız.

Bakım Notları:

Bir bezle zaman zaman ilmeniz yeterlidir. Temizlik malzemesi için kir sökücü malzeme ve sabunlar kullanabilirsiniz. Alkalik, asitli ve klor tarzı temizlik malzemeleri ile aşındırıcı katkı maddesi bulunan temizlik malzemeleri kullanmayınız.

Güvenlik talimatları:

Bağlantı elemanlarını düzenli olarak kontrol edin, gerekirse vidalarını tekrar sıkın. Amacının dışında kullanılması halinde Wenko Wenselaar GmbH & Co KG herhangi bir sorumluluk üstlenmez! Lütfen bu kullanma kılavuzunu saklayın, çünkü önemli bilgiler içermektedir.

Mesuliyet Muafiyeti:

Wenko şirketi, tutamakların profesyonelce monte edilmemesinden ve kullanılmamasından, özellikle de yukarıda belirtilen uyarı ve güvenlik notlarına uyulmamasından kaynaklanan yaralanma ve maddi hasarlardan sorumlu değildir.

Müşteri hizmetleri için doğrudan üretici ile irtibat kurunuz:

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG

Im Hülsenfeld 10 • 40721 Hilden, Germany

Tel: +49 2103 573-0 • Fax: +49 2103 573-190

service@wenko.de • www.wenko.de





WENKO®
DIE BESSERE IDEE

Wenko-Wenselaar GmbH & Co KG · Im Hülsenfeld 10 · D-40721 Hilden
Phone +49 2103 573-0 · Fax +49 2103 573-190 · www.wenko.de

